Märkide selletaminne.

♍ Noor = ku.

♎ Essimenne werend.

♌ Täis = ku.

♏ Wiimne werend.

p. pärrast.

p. l. pärrast lounat.

e. l. enne lounat.

P. Pühha.

Der Druck ist unter der Bedingung gestattet, daß dieser Kalender nicht aus den Ostseeprovinzen ausgeführt und die gesetzlich bestimmte Anzahl von Exemplaren an die Censur-Comität abgeliefert werde.
Dorpat, am 13. September 1840.

M. v. Engelhardt,
Censor.

Pärrast meie kalli Issanda Jesusse Kristusse sündimist, on tännawo aasta = 1841
Pärrast mailma lomist = = = 5790
Pärrast Talliñna üllesehhitamist = = 622
Pärrast Lutterusse öige usso ülleswõtmist 324
Pärrast wanna katko = = = 184
Pärrast sedda, kui wäggi Pranburgi läks 163
Pärrast sedda, kui Toompá põllend = 157
Pärrast sure nälja hakkatust = = 146
Pärrast teist katko = = = 131
Pärrast meie sure armolisse Keisri Herra NIKOLAI PAWLOWITSI sündimist = = = = 45
Pärrast sedda, kui ta hakkas wallitsema 16

Joulo = ja Wastla = päwa wahhel on:
6 näddalat ja 5 päwa.